

## FUTURO DEL FERROCARRIL DE MÉXICO Y JAPÓN

RYOTA KASHIMA

Voy a la universidad trabajando en una compañía de ferrocarriles. Empecé a estudiar español en esta universidad. Yo estudio español porque quiero exportar la tecnología de ferrocarril de Japón a los países hispánicos y la esposa de mi jefe es mexicana. Todavía no hablo bien español, pero doy un discurso.

Entré en la compañía actual hace diez años. Hasta ahora he trabajado como empleado de la estación, conductor, y maquinista. Siempre estoy seguro de que el ferrocarril japonés es muy espléndido. Por eso quiero comparar el sistema de ferrocarril de México y Japón, e indicar el mérito que tenemos que aprender de México, y nuestro mérito que queremos que aprenda México.

Primero, quiero hablar de una buena cultura que tenemos que aprender de México. Me sorprende mucho, al saber que los vendedores y los cantantes callejeros vienen al metro de México. En el tren rápido y el tren bala de Japón también hay vendedores, pero no hay cantantes callejeros. Por lo tanto, a veces uno siente aburrido en el tren. Para resolver este problema, y para imitar un ambiente brillante como sol, quiero que suene la música en el tren de Japón. Tal

実際のスピーチの表現などが原稿集と変更する可能性があります。

vez podremos invitar a los cantantes callejeros como México . Pero en el tren de Japón podría ser difícil porque siempre está lleno. Por lo tanto, mi idea es que en los trenes suena la música a través del altavoces. Pero ¿cómo determinaremos el género de la música? ¿La música latina? ¿Rock 'n' roll? ¿La música clásica? ¿Enka? Creo que la música latina es la mejor para que la gente sienta feliz. Pero déjenme consultar con mi jefe .

Ahora, quiero hablar del mérito del ferrocarril de Japón que queremos que México sepa. Cuando leo los artículos del metro, sé que nadie hace cola . Vi también el video del metro de la hora punta, e incluso había pasajeros que intentaban subir por la ventana. Pero lo que me sorprendió más es que cierran la puerta cuando la gente está subiendo y bajando todavía. Para resolver este problema, la gente tiene que hacer cola y esperar hasta que terminen de bajarse . Pero es difícil cambiar la costumbre, y por lo tanto vamos a empezar por pintar la línea y hacer muchos más anuncios. Y pienso que para anunciar la salida, es mejor sustituir el zumbador por una melodía como Japón, para mayor claridad .

México tiene todavía espacios para desarrollar el ferrocarril, y creo que el tren hace al país crecer más. En el futuro, me gustaría mucho trabajar en los países hispánicos para desarrollar y mejorar el sistema de ferrocarriles. Por lo tanto, lo que tengo que hacer es saber más el ferrocarril de Japón y aprender más español . Estoy seguro de que el ferrocarril tiene una posibilidad grandísima. Muchas gracias.

## メキシコと日本の鉄道の将来

鹿島亮太

私は鉄道会社で働きながら大学に通っています。私は大学に入学してからスペイン語を学び始めました。スペイン語を選んだ理由は、日本の鉄道技術をスペイン語圏に広めたいということ、私の運転士の先生の奥様がメキシコ人という理由です。まだまだスペイン語を上手に話すことはできませんが、頑張ってスピーチしますのでよろしくお願いいたします。

入社して10年が経ちました。これまでに駅員、車掌、運転士を経験しました。どの職種でも、日本の鉄道は本当に素晴らしいと感じています。そこで今日は日本の鉄道とメキシコの鉄道を比較し、私が考えた日本も取り入れるべきことと、逆にメキシコに取り入れてほしいこととお話しします。

まずはメキシコの鉄道を参考にし、日本も取り入れるべきことです。メキシコシティの地下鉄の記事を読んでいてびっくりしたのが、地下鉄の中で物売りや音楽演奏の流しがやってくることです。日本の特急電車や新幹線では物売りはいますが、通勤電車では音楽演奏の流しはありません。なので日本の鉄道に乗っていると無機質に感じることがあります。それを解消するために、太陽のように明るいメキシコの雰囲気をも日本に取り入れるべく、電車内に音楽を取り入れてみることを考えました。メキシコの

実際のスピーチの表現などが原稿集と変更する可能性があります。

ように音楽の流しを乗車させるのが一番いいと思います。ただ日本の電車は混雑していることが多いので難しいかもしれません。そこで車内のスピーカーを使って音楽を流すのが現実的だと考えました。次に問題なのは流す音楽はどうしようかと考えました。ラテンミュージック？ロックンロール？クラシック？演歌？私はラテンミュージックが一番心をハッピーにしてくれるのではと考えますが、流す音楽については実現したときに偉い人と考えることにします。

次は日本の鉄道を参考に、メキシコにも取り入れてほしいことです。地下鉄の記事に目を通すとかなりの頻度で出てくるのが、並ばないということです。更に混雑しているときの動画も見ましたが、横の窓から乗車する乗客もいました。追い打ちをかけるように乗務員は、乗り降りが終わっていないにも関わらずドアを閉めることもあるということです。これらを解消するためには、まず乗る人が列を作り、降りる人を先に通す習慣を作ることだと考えました。ホームに線を引き、アナウンスを強化する。文化を変えることは難しいのですが、こういったことから始めることが改善の第一歩だと考えます。あとはドアが閉まるのをわかりやすくするためにブザーではなく、日本のような発車メロディーを鳴らすことも効果的だと考えます。

メキシコはまだまだ鉄道が発展する余地があり、鉄道が発展することで国も発展していくはずで。そんな中で私は将来スペイン語圏の鉄道を発展させるための仕事を夢見ています。今私がやるべきことは、日本の鉄道のことをもっと勉強して、スペイン語の勉強も頑張っていくことです。鉄道が持つ可能性は無限大です。今日はありがとうございました。